

NOTICE OF FORM CHANGE NO. 05-078

DATE

06/10/2005

TO:
County Welfare Director
Supply Clerk / Forms Coordinator

FROM:
Forms Management Unit
(916) 657-1907

Community Care Licensing District Offices
 Private and Public Adoption Agencies

District Attorney
 Other

Listed below is information regarding a form change. Only applicable information is shown.

This notice updates your Department of Social Services County Forms Catalog.

FORM NUMBER AND TITLE LIC 9108 SP (3/05) - Statement Acknowledging Requirement To Report Child Abuse

ORDER UNIT MASTER ONLY	<input checked="" type="checkbox"/> Free <input type="checkbox"/> Sold	ESTIMATED PRICE	INITIAL SUPPLY SENT <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> New <input checked="" type="checkbox"/> Revised	DATE OF FORM 3/05	REPLACES 1/04	<input type="checkbox"/> Obsolete
REQUIRED FORM- <input checked="" type="checkbox"/> No Change Permitted	REQUIRED FORM- <input type="checkbox"/> Substitute Permitted With Prior DSS Approval	<input type="checkbox"/> Recommended Form	
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED STOCK MAINTAINED AT: Department of Social Services Warehouse P.O. Box 980788 West Sacramento, CA 95798-0788		<input type="checkbox"/> Other:	

FORMS DISPOSITION AND SPECIAL INSTRUCTIONS

DISPOSITION OF OLD SUPPLY

Use until exhausted Destroy

USE NEW FORM

When supply available in DSS Warehouse Use new form effective immediately.

USE FORM IN ACCORDANCE WITH

All County Letter No.
 Other (specify)

ADDITIONAL INFORMATION REGARDING FORM CHANGE

Attached is a Reproducible Copy

Print form: 8 1/2 x 11. Two-sided.

Check on the internet to see if forms are available at www.dss.cahwnet.gov

For camera-ready copies of English and Spanish forms, please call the Forms Management Unit (FMU) at (916) 657-1907, or by electronic mail at: fmudss@dss.ca.gov.

DECLARACION EN LA QUE SE RECONOCE EL REQUISITO DE REPORTAR EL ABUSO DE NIÑOS

NOTA: GUARDESE EN EL EXPEDIENTE DEL EMPLEADO/PERSONA CON LICENCIA

NOMBRE

PUESTO

NUMERO DEL ESTABLECIMIENTO

La ley de California REQUIRE que ciertas personas reporten el abuso de niños del cual tengan conocimiento o una sospecha. Como una persona con licencia o un empleado de un establecimiento con licencia o de un establecimiento para el cuidado de niños, USTED es una de esas personas - una “persona bajo mandato de reportar” (*mandated reporter*).

PERSONAS OBLIGADAS A REPORTAR EL ABUSO

Las personas bajo mandato de reportar incluyen a la persona con licencia, administrador, o empleado de un establecimiento para el cuidado en la comunidad con licencia o de una guardería infantil con licencia. [Sección 11165.7(a)(10) del Código Penal] Las personas bajo mandato de reportar también incluyen a los empleados de un establecimiento para el cuidado de niños, incluyendo, pero no limitándose a padres de crianza temporal, personal de hogares colectivos, y personal de establecimientos residenciales para el cuidado. [Sección 11165.7(a)(14) del Código Penal] Ningún supervisor ni administrador puede impedir o estorbar que una persona cumpla con sus deberes de reportar; tampoco puede someter a la persona bajo mandato de reportar a ninguna sanción por hacer el reporte. [Sección 11166(h) del Código Penal]

CUANDO ES OBLIGATORIO REPORTAR EL ABUSO

Una persona bajo mandato de reportar tiene que reportar incidentes de abuso cuando en su capacidad de profesional, o dentro de su campo laboral, observa o tiene conocimiento o una sospecha razonable de que una persona menor de 18 años de edad ha sido víctima del abuso o descuido de niños. La persona bajo mandato de reportar tiene que comunicarse por teléfono con una de las oficinas designadas, inmediatamente o tan pronto como sea prácticamente posible; también tiene que preparar un reporte escrito y enviarlo antes de que pasen 36 horas después de haber recibido la información sobre el incidente. [Sección 11166(a) del Código Penal]

LA CLASE DE ABUSO QUE SE TIENE QUE REPORTAR

Lesión física causada a un niño por algún medio que no sea accidental. [Sección 11165.6 del Código Penal]

Abuso sexual, lo cual significa asalto sexual o explotación sexual de un niño. [Sección 11165.1 del Código Penal]

Descuido, lo cual significa tratamiento negligente, falta de tratamiento, o maltrato de un niño por una persona responsable del bienestar del niño bajo circunstancias que indican daño o la amenaza de daño a la salud o bienestar del niño. [Sección 11165.2 del Código Penal]

El dañar, lesionar, o poner en peligro a un niño intencionalmente, lo cual significa una situación en que alguna persona le causa, o intencionalmente causa o permite que un niño sufra, dolor físico o sufrimiento mental injustificables, o causa o permite que se coloque a un niño en una situación en la cual se pone en peligro al niño o la salud del niño. [Sección 11165.3 del Código Penal]

Castigo físico ilegal impuesto intencionalmente o **lesión** causada intencionalmente a un niño que resulta en una condición traumática. [Sección 11165.4 del Código Penal]

A DONDE LLAMAR Y ENVIAR EL REPORTE ESCRITO DEL ABUSO

Los reportes del abuso o descuido de niños que se sospecha se tienen que hacer a cualquier departamento de policía o del comisario (*sheriff*) (no incluyendo al departamento de policía o de seguridad del distrito escolar), al departamento del condado encargado de la libertad condicional (*probation*), si es que ha sido designado por el condado para recibir reportes bajo mandato, o al departamento de bienestar público del condado. [Sección 11165.9 del Código Penal] El reporte escrito tiene que incluir la información que se describe en la Sección 11167(a) del Código Penal y se puede entregar usando el formulario SS 8572.

INMUNIDAD Y CONFIDENCIALIDAD DE LA PERSONA QUE REPORTA Y DE LOS REPORTES DEL ABUSO

Las personas que están bajo mandato legal de reportar el abuso de niños que se sospecha tienen inmunidad de cualquier responsabilidad penal o civil por reportar como la ley lo requiere o autoriza. [Sección 11172(a) del Código Penal] La identidad de una persona bajo mandato de reportar es confidencial y se comparte solamente entre las oficinas que reciben o investigan los reportes, así como otras oficinas designadas. [Sección 11167(d)(1) del Código Penal] Los reportes son confidenciales y se pueden compartir solamente con personas y oficinas especificadas. Cualquier violación de la confidencialidad es un delito menor (*misdemeanor*), el cual se castiga con encarcelamiento, una multa, o ambas cosas. [Sección 11167.5(a)-(b) del Código Penal]

SANCION POR NO REPORTAR EL ABUSO

Una persona bajo mandato de reportar que no hace un reporte obligatorio es culpable de un **delito menor**, el cual se castiga con hasta seis meses en la cárcel, una multa de \$1000, o ambas cosas. [Sección 11166(b) del Código Penal]

COPIA DE LA LEY

Antes de mi empleo en un establecimiento con licencia para el cuidado en la comunidad o en una guardería infantil con licencia, o en un establecimiento para el cuidado de niños, mi empleador me dio una copia de las Secciones 11165.7, 11166, y 11167 del Código Penal. [Sección 11166.5(a) del Código Penal]

RECONOCIMIENTO DE RESPONSABILIDAD

Yo, _____, reconozco mi responsabilidad de reportar el abuso de niños del cual tenga conocimiento o sospecha, de acuerdo con la Sección 11166 del Código Penal. [Sección 11166.5(a) del Código Penal]

FIRMA

FECHA